

现代英汉 倒序词典

梁兴哲 主编

现代出版社

现 代
英 汉 倒 序 词 典

梁兴哲 主编

现 代 出 版 社

(京)新登字 010 号

责任编辑:张 璐

图书在版编目(CIP)数据

现代英汉倒序词典/梁兴哲等编. -北京:现代出版社 1995.6 ISBN 7-80028-280-5

I. 现… II. 梁… III. 英语-词典,
英汉 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 05512 号

现代英汉倒序词典

梁兴哲 主编

现代出版社出版发行

北京安外安华里 504 号

邮政编码:100011

三河市腾飞印刷厂印刷

全国新华书店经销

*

1995 年 7 月第一版 1995 年 7 月第一次印刷

开本:787×960 1/32 印张:31.125

印数:1—6,000

ISBN 7-80028-280-5/H·040

定价:26 元

前 言

50年代至今,世界上30多种语言有了倒序词典。这些词典主要供语言学者进行学术研究之用。梁兴哲先生积多年研究成果编纂的这本《现代英汉倒序词典》直接面对一般读者,是一本使用性极强的案头工具书。

倒序英汉词典中的词条是以其倒数第一个字母为准,由后往前上下对齐依次排列在相应的字母A—Z下。这种新颖的编排方式将同词根词群的单词及同后缀的单词自然地归纳到一起,直观地展示了单词在形态结构、读音、词义等方面的规律,可以帮助英语学习者:

1. 大量快速记忆单词。读者在查找某一个单词时,可以同时学习一系列形态结构类似单词。

2. 触类旁通地记忆词义。同词根单词及同后缀单词之间在词义方面存在着有机联系,有时只需知道一个词根或词缀的意义,便可记住一系列单词的意义,避免死记硬背。词根或词缀之意可查本书后的附表。

3. 掌握读音规律。由于倒序词典能将单词的同形、同音部分排列到一起,无需加注音标,读者也可推断出发音;也给研究英语的诗韵提供方便。

4. 快速检索。可以以原生词根、派生词根和后缀为准对单词进行多方面快速检索。即使记忆不清单词的拼法,如果记住了后缀,也可较快地查到所需单词。

本词典实际收词15,000余条。

《现代英汉倒序词典》编委会

1995年3月

编写人员

主 编:	梁兴哲				
副主 编:	高 卓	陈 献			
编 写:	焦尚意	孙春林	汪仕伟	丁 璐	
	许燕莉	闵晓华	高 远	陈 宁	
	王 淮	梁 欣	曹 渝	冯志刚	
	陈荣楹	陈 静	翟富信	张葆华	
	梁 斌	徐丽琴	王亚利	李 嘉	
审 订:	苏贵新				
电脑策划:	吴 伟				

使用说明

一、什么是倒序词典？

倒序词典与普通词典的主要区别在词条的排序方法上。

倒序英汉词典中的词条是以其倒数第一个字母为准，由右往左(由后往前)上下对齐依次排列在相应的字母(A—Z)之下。请看两种排序方式的对比：

普通词典	倒序词典
封闭式	封闭式
(以第一个字母为序)	(以最后一个字母为序)
adage	age
age	adage
bandage	bandage
encourage	rage
enrage	enrage
rage	encourage
(非直观化形式)	(半直观化形式)

为了更直观地显示倒序构词规律，我们可把以上两种排序法用其相应的开放式排列：

(开放式)

(以第一个字母为序)

1	2	3	4
		ad	age
		age	
	b	and	age

(开放式)

(以最后一个字母为序)

1	2	3	4
		age	
		ad	age
	b	and	age

1	2	3	4
en	c	our	age
en	r	age	
	r	age	

1	2	3	4
	r	age	
en	r	age	
en	c	our	age

1 = 前缀 2 = 辅音字母 3 = 原生词根 2+3 = 派生词根 4 = 后缀

二、用倒序构词规律速记单词

倒序英汉词典是一种奇异的词典，它以单词尾部的两种构词部件(后缀或词根)为准，自然地呈现出三种倒序构词规律、读音规律及重音规律(词典中用横线标出)。

在倒序词典中，单词实际上是以四种构词部件为单位，上下对齐后由后往前按字母依次排列，自然形成三种英语单词结构的倒序构词规律。

1. 后缀规律

在倒序词典中，同一种后缀结尾的单词均排列在一起，四种构词部件有三种由后往前呈现出不同程度的科学归类，请见下列开放式词表及谱系表：

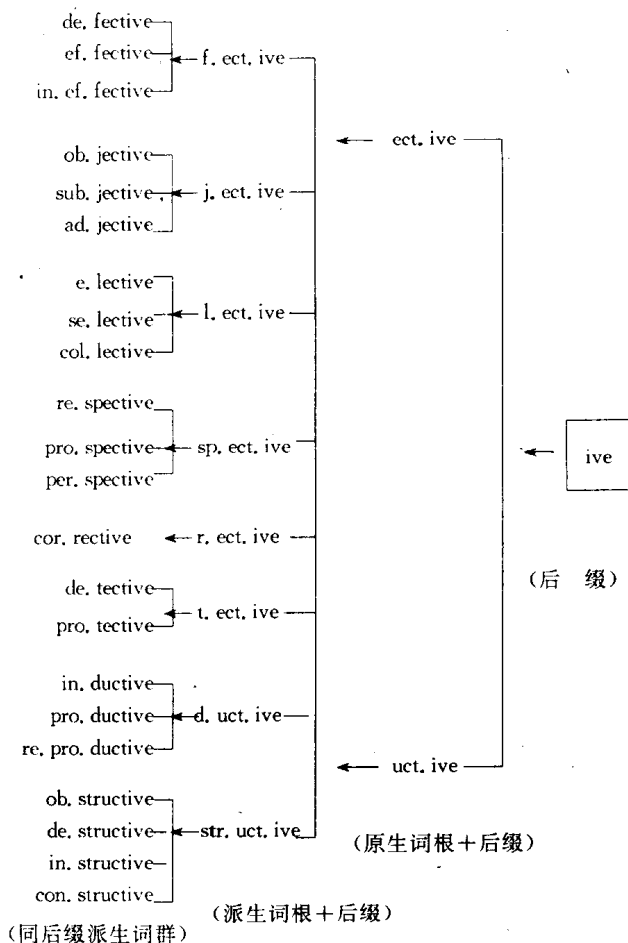
倒序同后缀词群表

1	2	← 3	← 4
de	f	ect	ive
in. ef	f	ect	ive
ob	j	ect	ive
ad	j	ect	ive
e	l	ect	ive
col	l	ect	ive
re	sp	ect	ive
per	sp	ect	ive
cor	r	ect	ive
de	t	ect	ive
pro	t	ect	ive
in	d	uct	ive
pro	d	uct	ive
re. pro	d	uct	ive
ob	str	uct	ive

续上表

1	2	← 3	← 4
de	str	uct	ive
in	str	uct	ive
con	str	uct	ive

倒序同后缀词群谱系表



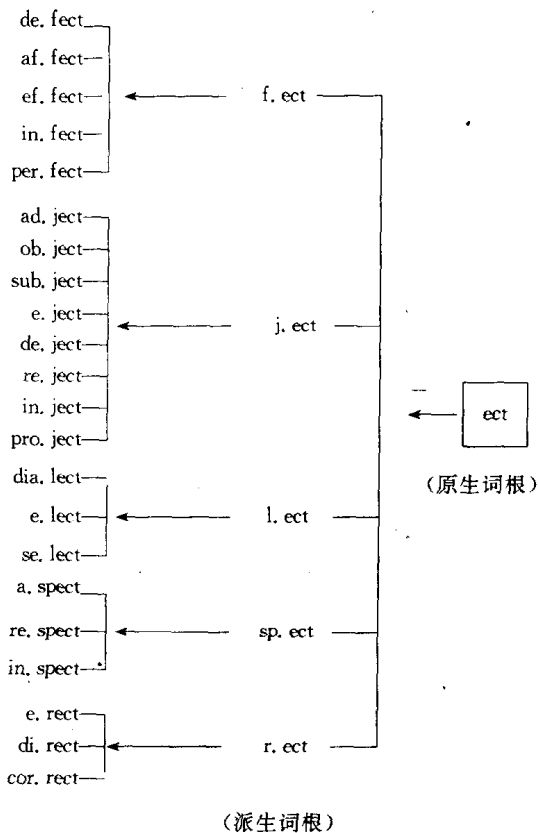
2. 词根规律

在倒序词典中,同一原生词根结尾的单词均排列在一起,三种构词部件中有两种由后往前呈现出两种不同程度的科学归类,请见下列开放式词表及谱系表:

倒序同词根词群表

1	2	← 3
de	f	ect
af	f	ect
ef	f	ect
in	f	ect
per	f	ect
ab	j	ect
ob	j	ect
sub	j	ect
e	j	ect
de	j	ect
re	j	ect
in	j	ect
dia	l	ect
e	l	ect
se	l	ect
a	sp	ect
re	sp	ect
in	sp	ect
e	r	ect
di	r	ect
cor	r	ect

倒序同词根词群谱系表



(同词根派生词群)

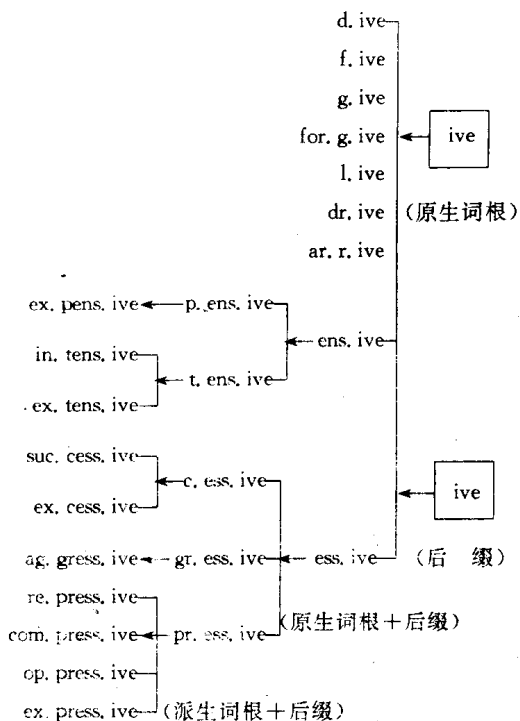
3. 混合归类

如果后缀与原生词根同形,如 objective 中的后缀 ive 与 give 中的原生词根 ive 同形,在倒序词典中可呈现出上述两种规律的混合归类,请见下列开放式词表及谱系表:

倒序混合词群表

	1	2	← 3
1	2	← 3	← 4
		d	ive
		f	ive
		g	ive
	for	g	ive
		l	ive
		l	ive
	ar	r	ive
	p	ens	ive
ex	p	ens	ive
in	t	ens	ive
ex	t	ens	ive
suc	c	ess	ive
ex	c	ess	ive
ag	gr	ess	ive
re	pr	ess	ive
con	pr	ess	ive
op	pr	ess	ive
ex	pr	ess	ive

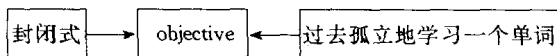
倒序混合词群谱系表



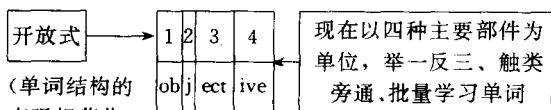
三、掌握倒序词典的结构体系

1. 我们把英语倒序词典中自然形成的三种倒序规律归纳在一起，就形成了倒序词典的结构体系 —— 英语词汇倒序联想式系统：

英语词汇倒序联想式系统



(单词结构的非
直观化形式)



(单词结构的
直观规范化
形式)

联想式

(展示同一部件的
横向联系)

1	2	3	1	2	←3	←4		1	2	←3
de	f	ect	de	f	ect	ive			d	ive
af	f	ect	ef	f	ect	ive			f	ive
ef	f	ect	in. ef	f	ect	ive				
in	f	ect						for	g	ive
per	f	ect	ob	j	ect	ive				
			sub	j	ect	ive			l	ive
ab	j	ect	ad	j	ect	ive		ar	al	ive
ob	j	ect							r	ive
sub	j	ect	e	l	ect	ive				
e	j	ect	se	l	ect	ive		ex	p	ens
de	j	ect	col	l	ect	ive			ens	ive
re	j	ect						in	t	ens
in	j	ect	re	sp	ect	ive		ex	t	ens
			per	sp	ect	ive		suc	c	ess
dia	l	ect						ex	c	ess
e	l	ect	cor	r	ect	ive		ag	gr	ess
se	l	ect								
			de	t	ect	ive		re	pr	ess
a	sp	ect	pro	t	ect	ive		con	pr	ess
re	sp	ect								
in	sp	ect	in	d	uct	ive				

续上表

1	2	3	1	2	←3	←4		1	2	←3
e	r	ect	pro	d	uct	ive	ap	pr	ess	ive
di	r	ect	re. pro	d	uct	ive	ex	pr	ess	ive
cor	r	ect								
			ob	str	uct	ive				
			de	str	uct	ive				
			in	str	uct	ive				
			con	str	uct	ive				

(同根词群) (同后缀词群) (混合词群)

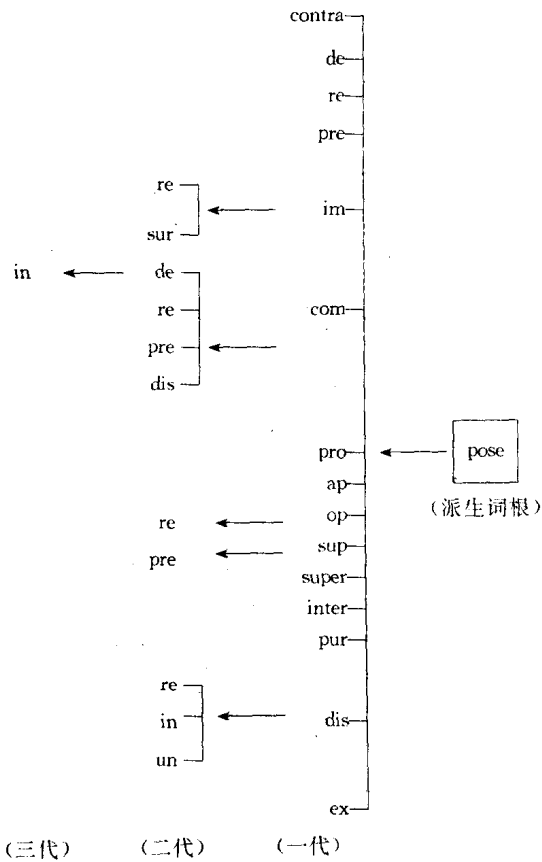
1 = 前缀 2 = 辅音字母 3 = 原生词根 2 + 3 = 派生词根 4 = 后缀

2. 该表告诉我们,要想掌握好英语倒序构词规律,必须从以下三个方面入手:(1)后缀(ive);(2)原生词根(ect,uct);(3)派生词根(fect,ject,lect,spect,rect,duct,struct等)。

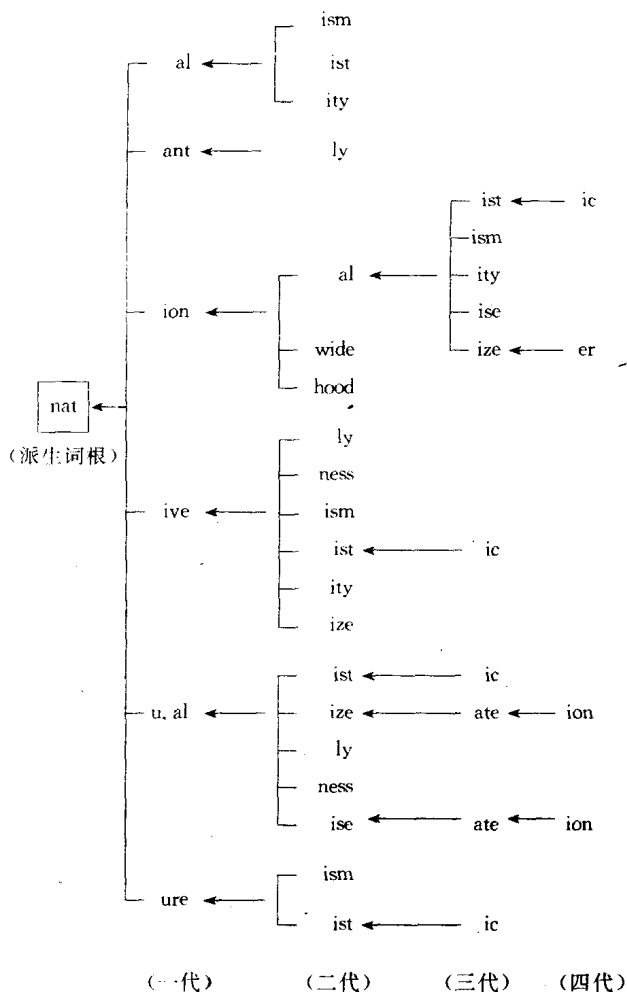
3. 在倒序词典中,同根词之前的前缀是以倒序法排列的,如派生词根 fect 之前的 de, af, ef, in, per 等。同根词之前的前缀可以形成前缀倒序谱系表,如派生词根 pose 之前的前缀倒序谱系表:

4. 英语中派生词根之后的后缀可以有多个,如 nat 之后的后缀可以有几十个,形成后缀谱系表:

前缀倒序谱系表



后缀谱系表



在倒序词典中,由 nat 构成的几十个同根词均以后缀为准分散在几十个同后缀词群中,如 ive 词群, ion 词群, ure 词群等。

四、开放式倒序词典体例

1. 开放式词条；
2. 封闭式词条对照；
3. 词义及例句；
4. 三种倒序构词规律均用横线标出。

五、巧用倒序词典

在熟悉常用后缀及词根(原生词根及派生词根)的基础上,本书可以帮助你:

1. 用后缀或词根自然形成的构词规律举一反三、触类旁通地记忆单词。

2. 用后缀推断词性或词义。如 *-less* 为形容词后缀,表示“无、缺”之义:

mother. less *adj.* 没有母亲的

home. less *adj.* 无家可归的

3. 用词根与前缀推断词义。如单词 *reject*, 其前缀 *re-* 原义为 *back*, 而其派生词根 *-ject* 原义为 *throw*, 由此便可以推断出 *reject* 的词义为“拒绝, 驳回”。

4. 当记忆不清单词的拼法时,只要记住单词词尾的几个字母,便可以很快在倒序词典中查到你要寻找的单词。例如,当忘记单词 *objective* 的拼法时,只要你能记住它的后缀 *ive*, 你便能很快在本书的 *ive* 同后缀词群中查到 *objective*。

5. 由于倒序词典以其特有的科学方法将英语单词的同形、同音部分排列在一起,从而可以给研究英语诗韵提供很大方便。